



Ročník 2005

Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 204

Uverejnená 11. novembra 2005

Cena 10,70 Sk

OBSAH:

500. Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 490/2004 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov
501. Vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky o liekovej knižke pacienta
502. Oznámenie Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky o vydaní výnosu o poskytovaní dotácií zo štátneho rozpočtu obciam na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy na úseku stavebného poriadku a bývania
-

500

VYHLÁŠKA

Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky

z 26. októbra 2005,

ktorou sa mení a dopĺňa vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 490/2004 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 33 písm. b), c), e) až g) zákona č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov ustanovuje:

Čl. I

Vyhláška Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 490/2004 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 382/2004 Z. z. o znalcoch, tlmočníkoch a prekladateľoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 ods. 2 sa na konci pripája táto veta:
„V elektronickej forme zoznamu sa zverejní aj znalec, tlmočník alebo prekladateľ, ktorý bol vyčiarknutý zo zoznamu.“.
2. V § 1 ods. 8 sa slovo „vykoná“ nahrádza slovami „môže vykonať“.
3. V § 1 sa vypúšťa odsek 11.
4. V § 3 ods. 1 písm. a) sa slová „ekonomika a podnikanie“ nahrádzajú slovami „ekonómia a manažment“.
5. V § 5 ods. 3 sa vypúšťajú slová „adresu zamestnávateľa,“.
6. V § 5 ods. 6 sa vypúšťa druhá veta.
7. V § 5 odseky 7 a 8 znejú:
„(7) Odbornú skúšku vykoná žiadateľ pred skúšobnou komisiou zloženou z troch členov. Predsedu a ďalších členov skúšobnej komisie vymenúva a odvoláva minister spravodlivosti Slovenskej republiky (ďalej len „minister“). Členom skúšobnej komisie je vždy jeden zástupca ministerstva. Predsedom komisie a ďalším členom komisie je spravidla znalec, tlmočník alebo prekladateľ z odboru alebo odvetvia, z ktorého sa vykonáva odborná skúška. Ak členom skúšobnej komisie nie je žiadny znalec, tlmočník alebo prekladateľ z odboru alebo odvetvia, z ktorého sa vykonáva odborná skúška, predsedom a členom skúšobnej komisie môže byť aj iná osoba, ktorá s vymenovaním súhlasí a ktorá svojim vzdelaním a praxou garantuje kvalifikované vykonanie odbornej skúšky v danom odbore alebo odvetví.
(8) Členom skúšobnej komisie pre odbornú skúšku z odborov uvedených v prílohe č. 1 je spravidla osoba zapísaná v zozname členov skúšobnej komisie. Zoznam

členov skúšobnej komisie zostavený ministerstvom na základe súhlasu navrhovaného člena obsahuje dostatočný počet osôb na účely zostavovania skúšobných komisií pre každý odbor a každé odvetvie podľa prílohy č. 1. Do zoznamu členov skúšobnej komisie sa môžu zapísať okrem znalcov, tlmočníkov a prekladateľov aj iné osoby, ktoré svojim vzdelaním a praxou garantujú kvalifikované vykonanie odbornej skúšky v danom odbore alebo odvetví.“.

8. V § 5 sa vypúšťa odsek 9.

Doterajšie odseky 10 až 14 sa označujú ako odseky 9 až 13.

9. V § 5 odsek 13 znie:

„(13) V odbore zdravotníctvo a farmácia a v odbore psychológia odbornú skúšku nahrádza špecializačná skúška na akreditovanej vzdelávacej inštitúcii Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky a minimálne sedemročná prax v požadovanom odvetví v súlade s § 5 a § 33 ods. 1 písm. b) zákona.“.

10. V § 6 odsek 1 znie:

„(1) Odborná skúška znalca sa skladá z písomnej časti a z ústnej časti. Písomná časť sa skladá z desiatich otázok zo znalosti všeobecne záväzných právnych predpisov o podmienkach výkonu znaleckej činnosti a zo znaleckého posudku. Znaleckým posudkom sa preukazuje najmä aplikácia odborných predpisov, postupov a metodiky pri vypracovaní úkonov znaleckej činnosti v danom odbore a odvetví a odborné vedomosti na konkrétnom prípade.“.

11. § 7 a 8 vrátane nadpisov znejú:

„§ 7

Odborná skúška tlmočníka

(1) Odborná skúška tlmočníka sa skladá z piatich častí.

(2) V prvej časti žiadateľ dialógom s členmi skúšobnej komisie preukazuje schopnosť odbornej komunikácie v prvom jazyku a v druhej časti schopnosť odbornej komunikácie v druhom jazyku.

(3) V tretej časti žiadateľ preukazuje schopnosť konzekutívneho tlmočenia z prvého jazyka do druhého jazyka a v štvrtej časti preukazuje schopnosť konzekutívneho tlmočenia z druhého jazyka do prvého jazyka.

(4) Piata písomná časť sa skladá z desiatich otázok zo znalosti všeobecne záväzných právnych predpisov o podmienkach výkonu tlmočnickej činnosti.

(5) Za každú časť podľa odseku 2 možno získať tri body, za každú časť podľa odseku 3 možno získať osem bodov a za časť podľa odseku 4 možno získať desať bodov. Uchádzač úspešne vykoná odbornú skúšku, ak získa minimálne dva body za každú časť podľa odseku 2, minimálne šesť bodov za každú časť podľa odseku 3 a minimálne sedem bodov za časť podľa odseku 4.

(6) Odborná skúška pre tlmočníka posunkovej reči nepočujúcich, tlmočníka pre hluchoslepé osoby a artikulačného tlmočníka sa skladá len z častí uvedených v odseku 3 a 4. Uchádzač úspešne vykoná odbornú skúšku, ak získa minimálne 19 bodov. Odborná skúška artikulačného tlmočníka pozostáva z preukázania schopnosti sprostredkovať komunikáciu so zdravotne postihnutou osobou pomocou zvýraznenej artikulácie hovoreného slovenského jazyka a ďalších pomocných prostriedkov.

§ 8

Odborná skúška prekladateľa

(1) Odborná skúška prekladateľa sa skladá z písomnej časti a z ústnej časti.

(2) Písomná časť sa delí na
a) preklad z prvého jazyka do druhého jazyka,

b) preklad z druhého jazyka do prvého jazyka a
c) test pozostávajúci z desiatich otázok zo znalosti všeobecne záväzných právnych predpisov o podmienkach výkonu prekladateľskej činnosti.

(3) V ústnej časti žiadateľ odôvodňuje použitý spôsob postupu pri preklade.

(4) Za každý preklad podľa odseku 2 písm. a) a b) možno získať desať bodov. Za test podľa odseku 2 písm. c) možno získať desať bodov. Uchádzač vykoná odbornú skúšku, ak získa minimálne osem bodov za každý preklad a minimálne sedem bodov za test z teórie.“.

12. V § 14 sa vypúšťa odsek 4.

Doterajší odsek 5 sa označuje ako odsek 4.

13. Za § 25 sa vkladá § 25a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 25a

Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 15. novembra 2005

Žiadatelia, ktorí podali písomnú prihlášku na odbornú skúšku ministerstvu pred 15. novembrom 2005, vykonajú odbornú skúšku podľa ustanovení tejto vyhlášky.“.

14. Príloha č. 1 znie:

„Príloha č. 1 k vyhláške č. 490/2004 Z. z.

ZOZNAM ODBOROV, V KTORÝCH JE POTREBNÉ ŠPECIALIZOVANÉ VZDELÁVANIE

1. Doprava cestná
2. Ekonómia a manažment
3. Elektronické komunikácie
4. Elektrotechnika
5. Lesníctvo
6. Poľnohospodárstvo
7. Stavebníctvo
8. Strojárstvo “.

15. V prílohe č. 4 časť V. znie:

„V. Znalecká doložka

Znalecká doložka fyzickej osoby

Znalecký posudok som vypracoval ako znalec zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky pre odbor a odvetvie, evidenčné číslo znalca

Znalecký úkon je zapísaný pod poradovým číslom znaleckého denníka č.

Znalecký úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č.

Podpis znalca

Znalecká doložka právnickej osoby

Znalecký posudok bol vypracovaný znaleckou organizáciou/znaleckým ústavom zapísaným v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky pre odbor a odvetvie, evidenčné číslo znaleckej organizácie/znaleckého ústavu

Znalecký úkon je zapísaný pod poradovým číslom znaleckého denníka č.

Znalecký úkon a vzniknuté náklady účtujeme podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č.

Podpis štatutárneho orgánu Podpis osoby zodpovednej za výkon znaleckej činnosti v danom odbore“.

16. V prílohe č. 5 nadpis znie: „OSNOVA ZNALECKÉ-

HO POSUDKU PRE ODBOR STAVEBNÍCTVO, ODVETVIE ODHAD HODNOTY NEHNUTEĽNOSTÍ“.

17. Za prílohu č. 5 sa dopĺňa príloha č. 6, ktorá znie:

**„Príloha č. 6
k vyhláske č. 490/2004 Z. z.**

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore, evidenčné číslo prekladateľa

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom prekladateľského denníka č.

Za prekladateľský úkon a vzniknuté náklady účtujem podľa vyúčtovania na základe priloženého dokladu č.

Podpis prekladateľa“.

Čl. II

Táto vyhláska nadobúda účinnosť 15. novembra 2005.

Daniel Lipšic v. r.

501**VYHLÁŠKA****Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky**

z 26. októbra 2005

o liekovej knižke pacienta

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky podľa § 39 ods. 8 zákona č. 140/1998 Z. z. o liekoch a zdravotníckych pomôckach, o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 220/1996 Z. z. o reklame v znení zákona č. 633/2004 Z. z. ustanovuje:

§ 1

(1) Liekovú knižku pacienta (ďalej len „lieková knižka“) môže vyhotoviť fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá má

- a) technické vybavenie na tlač dokumentov zabezpečených pred sfalšovaním, pozmeňovaním a iným zneužitím,
- b) zavedený režimový systém výroby, skladovania, manipulácie a evidencie materiálu a výrobkov,
- c) zabezpečenú ochranu svojich výrobných priestorov a skladov inštalovanými mechanickými a elektronickými systémami ochrany,
- d) špeciálne techniky, technológie a bezpečnostné materiály, ktorými zabezpečuje vyhotovenie a aplikáciu ochranných prvkov dokumentov proti sfalšovaniu, pozmeňovaniu a inému zneužitiu.

(2) Objednávateľom liekovej knižky je zdravotná poisťovňa.

§ 2

- (1) Lieková knižka sa vydá poistencovi
- a) na požiadanie ošetrojúceho lekára,
 - b) na požiadanie revízneho lekára alebo revízneho farmaceuta zdravotnej poisťovne poistenca,

c) na požiadanie poistenca.

(2) V prípade straty liekovej knižky alebo po vyplnení všetkých rubrik určených na záznam o predpísanom lieku a o vydanom lieku sa vydá nová lieková knižka a uvedie sa poradové číslo liekovej knižky.

(3) Zdravotná poisťovňa vedie vo svojom informačnom systéme evidenciu o vydannej liekovej knižke.

(4) Vydanie liekovej knižky vyznačí zdravotná poisťovňa v preukaze poistenca symbolom „LK“, ktorý upozorní poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, že poistenec je držiteľom liekovej knižky.

§ 3

(1) Lieková knižka na prednej vonkajšej strane obsahuje

- a) meno a priezvisko poistenca,
- b) rodné číslo poistenca,
- c) kód zdravotnej poisťovne, ktorá vydala liekovú knižku,
- d) organizačný útvar zdravotnej poisťovne, ktorý liekovú knižku vydal,
- e) odtlačok pečiatky zdravotnej poisťovne a podpis zamestnanca zdravotnej poisťovne, ktorý vydal liekovú knižku,
- f) evidenčné číslo liekovej knižky zobrazené čiarovým kódom typu 128,
- g) difrakčný opticky premenlivý prvok,
- h) poradové číslo liekovej knižky,
- i) dátum vydania liekovej knižky.

(2) Vzor liekovej knižky je uvedený v prílohe.

§ 4

Táto vyhláška nadobúda účinnosť 1. januára 2006.

Rudolf Zajac v. r.

**Príloha
k vyhláske č. 501/2005 Z. z.****LIEKOVÁ KNIŽKA PACIENTA****Rozmery**

Rozmery liekovej knižky sú: výška 148 mm a šírka 105 mm.

Obal

Plocha vonkajšej strany obalu sa pri rozložení skladá z ľavej a pravej časti. Plocha ľavej vonkajšej strany obalu je určená na záznamy zdravotnej poisťovne. Plocha pravej vonkajšej strany obalu obsahuje názov Lieková knižka pacienta, údaje o poistencovi podľa § 3 ods. 1 písm. a) a b), údaje o zdravotnej poisťovni, ktorá vydala liekovú knižku, podľa § 3 ods. 1 písm. c) až e), evidenčné číslo podľa § 3 ods. 1 písm. f) zobrazené čiarovým kódom typu 128 a difrakčný opticky premenlivý prvok.

**Lieková knižka
pacienta**

Údaje o poistencovi

Priezvisko a meno:

Rodné číslo:

IČP:

Údaje zdravotnej poisťovne

Kód zdravotnej poisťovne: Kód:

Vydal:

Dátum vydania

Vystavil: Odtlačok pečiatky a podpis:

AA0123456789

502

OZNÁMENIE

Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky

Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky podľa § 8 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov vydalo

výnos z 3. novembra 2005 č. 6044-1/2005 o poskytovaní dotácií zo štátneho rozpočtu obciam na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy na úseku stavebného poriadku a bývania.

Výnos upravuje rozsah a ďalšie podmienky poskytovania dotácie zo štátneho rozpočtu obciam na úhradu nákladov preneseného výkonu štátnej správy na úseku stavebného poriadku a bývania.

Výnos nadobúda účinnosť 1. januára 2006.

Výnos bude uverejnený vo Vestníku Ministerstva výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky č. 6/2005 a možno doň nazrieť na Ministerstve výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky.

Vydavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 - Vychádza podľa potreby - **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava - **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina - **Bankový účet:** Ludová banka, č. ú. 4220094000/3100 - **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk - **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 - **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 - **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Jesenského 5, 811 01 Bratislava, telefón: 02/54 41 29 06.

Informácia odberateľom: Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevídovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**



8 584113 004800